

Important Grammatical Observations

1. The Participles

a) The Make-up of the Participle

i) Verbal aspect

ii) Adjectival aspect

b) The Participle as a Substantive

Mark 1:32 **τοὺς δαιμονιζομένους**

c) The Tense of the Participle

i) The Present Participle

Mark 1:7, 39 **ἐκήρυσσεν λέγων**

Mark 1:10 **ἀναβαίνων ἐκ τοῦ ὕδατος εἶδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανοὺς**

Mark 1:25 **καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς λέγων**

Mark 1:37 **καὶ εὔρον αὐτὸν καὶ λέγουσιν**

The tense of the Present Participle is the same as the main verb.

ii) The Aorist Participle

Mark 1:29 **ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθόντες ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου**

Mark 1:43 **καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ εύθὺς ἐξέβαλεν αὐτὸν**

The tense of the Aorist Participle is prior to the tense of the main verb

2. The Present Indicative

- a) Normal usage: To describe a current action

Mark 1:27 **ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ**

- b) Special Usage: Called the Historical Present or the Dramatic Present

- i) This is a fairly common practice in narrative texts
- ii) It is used frequently in the Gospels
- iii) It is used to highlight the drama of the event

Mark 1: 40 **Καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λεπρὸς παρακαλῶν αὐτὸν**

Mark 1:41 **καὶ λέγει αὐτῷ**

3. Common expressions

a) **καὶ εὐθὺς** Characteristically Marcan expression

- i) To indicate immediacy

Mark 1:18 **καὶ εὐθὺς ἀφέντες τὰ δίκτυα
ήκολούθησαν αὐτῷ.**

- ii) As a marker to indicate change of subject/ movement/ scenario

Mark 1:12, 20, 23, 29

b) **τί ἡμῖν καὶ σοί** Mark 1:24 Idiomatic expression. It cannot be translated literally
What have we to do with you?

c) **κακῶς ἔχοντας** Mark 1:32 The sick

κακῶς ἔχοντας ποικίλαις νόσοις Mark 1:34 The sick with various diseases

4. Different uses of the particle **ὅτι**

α) **ὅτι ἤδεισαν αὐτόν** Mark 1:34

Causative

Translated : “because”

b) ὅτι ἔὰν θέλῃς Mark 1:40

To introduce direct speech

It is left untranslated

A study of the context will reveal how the particle may be translated.

5. Hebraism

Καὶ ἐγένετο Mark 1:9 And it came to pass

6. Prepositions

a) Normal usage

To indicate relationship

i) εἰς τὸν Ἰορδάνην Mark 1:9

ii) ἐκ τοῦ ὕδατος Mark 1:10

b) Special usage

εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον Mark 1:38

εἰς μαρτύριον Mark 1:44